

# التخدير العام

## دليل الشباب

### التخدير العام

التخدير العام هو عندما يستخدم طبيب التخدير دواءً (أو أحياناً غازاً مخدرًا) لإدخالك في حالة شبيهة بالنوم العميق، بحيث تفقد القدرة على الرؤية أو السمع أو الشعور بأي شيء، وهذا يعني أنك فاقد الوعي ولا يمكنك الاستيقاظ حتى يزول مفعول المخدر. التخدير العام ضروري للعديد من الإجراءات الطبية بما في ذلك العمليات الجراحية (الجراحة) وبعض الفحوصات الطبية.

### فريق التخدير

أطباء التخدير هم أطباء قد تلقوا تدريباً متخصصاً على استخدام الأدوية المخدرة لضمان راحة وسلامة المرضى أثناء إجراء العمليات الجراحية و/أو الفحوصات الطبية. في البداية ستلتقي أنت والديك أو مقدم الرعاية الخاص بك بطبيب التخدير قبل إجراء عملياتك، وسيتفقون معك على خطة للتخدير وتخفيف الألم بعد العملية، كما سيكونون سعداء بالإجابة على جميع أسئلتك. سيقوم موظفون آخرون بمساعدة طبيب التخدير أثناء العملية أو الفحص، على سبيل المثال، مساعدي التخدير و ممارسي في قسم العمليات الجراحية (يطلق عليهم أحياناً اسم ODPS) وممرضات غرفة العمليات. قد تتم دعوتك أيضاً إلى عيادة التقييم السابق للعملية ببضعة أسابيع أو أيام قبل العملية. وهنا، سنطرح عليك الممرضة أسئلة حول صحتك وإجراء أي فحوصات قد تكون ضرورية، وهذه فرصة أخرى لطرح أي أسئلة قد تكون لديك أو لدى والديك أو مقدم الرعاية الخاص بك.

### الموافقة

سينتاقش طبيب التخدير معك ومع والديك أو مقدم الرعاية لوضع خطة لرعايتك، ولن يحدث لك أي شيء حتى تتم مناقشة الخطة والاتفاق عليها. يمكنك طرح الكثير من الأسئلة حتى تفهم كل ما يحدث وتوافق على الخطة، وستوقع إما أنت أو والديك أو مقدم الرعاية على استمارة الموافقة بمجرد أن تكون راضياً عن الخطة المقترحة. سيحتاج والديك أو مقدم الرعاية إلى الموافقة على إجراء الجراحة نيابةً عنك إذا لم تكن في العمر الذي يسمح لك بالتوقيع على استمارة الموافقة بنفسك، ومع تقدمك في السن سيكون لديك دور أكبر في اتخاذ هذه القرارات بنفسك.

يمكنك معرفة المزيد حول الموافقة للأطفال والشباب أدناه:

إنجلترا: <https://bit.ly/NHS-consent>

اسكتلندا: <https://bit.ly/NHSinform-consent>

# الاستعداد للتخدير

## صحتك

- يجب أن تكون بصحة جيدة قدر الإمكان قبل أن تخضع للتخدير العام. وسيساعدك القيام بتغييرات صحية في نمط الحياة قبل التخدير العام على التعافي بسرعة أكبر.
- تجنب، إن استطعت، استنشاق دخان السجائر أو دخان السيارة الإلكترونية لأشخاص آخرون خلال الستة أسابيع التي تسبق العملية، ومن المهم أيضاً أن لا تدخن أو تستخدم السجائر الإلكترونية. ربما من الأفضل أن تطلب من أي شخص يعيش معك ويدخن أو يستخدم السجائر الإلكترونية أن يقوم بذلك خارج المنزل خلال هذه الفترة. التوقف عن التدخين أو تقليله قبل الجراحة بفترة قصيرة يمكن أن يقلل من مدة بقائك في المستشفى ويساعد في تحسين شفاء الجروح ووظائف الرئة.
- يجب عليك تجنب شرب الكحول في الأيام والأسابيع التي تسبق الجراحة، الإفراط في شرب الكحول يمكن أن يؤثر على وظائف الكبد ويبطئ عملية الشفاء والتعافي.
- ومن أجل سلامتكم، يحتاج طبيب التخدير إلى معرفة ما إذا كنت تستخدمين حبوب منع الحمل أو تتناولين المخدرات لأغراض ترفيهية أو مكملات غذائية من أي نوع.
- عندما يسألك طبيب التخدير أسئلة عن التدخين والشرب وتعاطي المخدرات، يرجى أن تكون صادقاً في إجاباتك. نعلم أنه قد يكون من الصعب مناقشة هذه القضايا، لذا إذا كنت تفضل أن لا يكون والدك أو مقدم الرعاية حاضراً، يمكنك طلب التحدث مع طبيب التخدير بمفردك. الحديث بصراحة لا يعني أنك ستواجه أي مشكلة!
- إذا كنت ستخضع لجراحة، فيجب عليك أيضاً التفكير في نظامك الغذائي ولباقتك البدنية، ويمكنك استغلال الفترة التي تسبق العملية لتحسين حالتك الصحية، مما يساعدك على التعافي بسرعة والعودة إلى طبيعتك بشكل أسرع. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول التحضير للجراحة على موقعنا الإلكتروني والمتاح بعدة لغات مختلفة  
[www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages](http://www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages)
- في حال كنت تعاني من أي مشكلة طبية مزمنة لا يمكن السيطرة عليها، فيجب عليك أنت أو والديك أو مقدم الرعاية الاتصال بطبيبك العام أو الأخصائي قبل مواعيد الجراحة لإبلاغه بأنك ستخضع للتخدير. ويمكنك بعد ذلك التحدث إليهم حول الخطوات التي يجب أن تتخذها أنت وأخصائي التخدير، حتى تكون آمناً قدر الإمكان خلال فترة بقائك في المستشفى.
- احضر جميع الأدوية التي تتناولها بانتظام إلى المستشفى. سيخبرك طاقم المستشفى إذا كان يجب عليك التوقف عن تناولها.
- حاول، إن أمكن، جمع معلومات عن أي نوع من الحساسية تعاني منها أو عن أفراد عائلتك الذين تعرضوا لأي رد فعل تجاه التخدير، لتتمكن من إبلاغ طبيب التخدير بذلك.
- من المعتاد إجراء اختبار حمل لأي فتاة بدأت دورتها الشهرية أو تجاوزت سن الثانية عشرة، وذلك من خلال تحليل عينة من البول. في الواقع، يمكن أن يؤثر الحمل، وحتى الحمل المبكر، على عمل بعض الأدوية المخدرة، ولذلك يجب إبلاغ طبيب التخدير. بعض العلاجات والفحوصات يمكنها أيضاً أن تلحق الضرر بالجنين. الأطباء والممرضون يتفهمون حساسية هذا الموضوع، لذلك يعتبر إجراء الاختبار للطريقة الأكثر أماناً وإنصافاً. طاقم المستشفى معتاد على إجراء هذه الفحوصات بسرعة كبيرة وبسريرة تامة.

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في الموقع التالي:

<https://flipbooks.leedsth.nhs.uk/LN005583.pdf>

## تناول الطعام والشراب قبل التخدير العام

- يجب على المستشفى تقديم تعليمات واضحة عن وقت الامتناع عن الطعام والشراب قبل عمليتك الجراحية.
- ومن الأهمية بمكان لسلامتك أن تلتزم بهذه التعليمات. إذا كان هناك طعام أو الكثير من السوائل في معدتك أثناء التخدير العام، فقد يصعد إلى مؤخرة حلقك ومن ثم إلى رئتيك. مما قد يسبب الاختناق أو أضرار جسيمة لرئتيك. وعادة ما يتم تشجيعك على شرب كميات قليلة من السوائل الشفافة (عادة الماء أو العصائر المخففة) – ويُعتبر ذلك آمناً حتى وقت قريب من موعد التخدير.

## الملابس

- ارتدي شيئاً فضفاضاً ومريحاً لسهولة غسله بعد ذلك. تجنب ارتداء الملابس الجديدة أو الباهظة الثمن عند الذهاب إلى المستشفى.
- اسأل إذا كنت بحاجة إلى إحضار بيجامة أو حذاء أو رداء النوم.
- أحضر شيئاً لترتيديه عند العودة إلى المنزل.
- قد يُطلب منك ارتداء لباس المستشفى.
- وعادة يمكنك ارتداء معظم ملابسك الداخلية عند الذهاب إلى غرفة العمليات الجراحية، بما في ذلك حمالة الصدر إذا لم يكن بها سلك معدني، ولكن استشر الممرض أو الممرضة. قد تحتاج أحياناً إلى خلع الملابس الداخلية أثناء العملية الجراحية أو الفحص.
- في بعض الأحيان، قد يقوم الجراح بخلق بعض الشعر في المنطقة التي ستجرى فيها الجراحة، وعادةً ما يتم إبلاغك بذلك مسبقاً.
- قد يُطلب منك ارتداء جوارب مطاطية تصل إلى الركبة قبل العملية، ويساعد ذلك في تحسين تدفق الدم في ساقيك والمساعدة في الوقاية من تكون الجلطات الدموية.

## المجوهرات والمكياج

- إن أمكن يرجى ترك أي مجوهرات وثقوب الجسم التزينية في المنزل. إذا لم تتمكني من إزالة مجوهراتك، فمن الممكن تغطيتها بشريط لاصق لحمايتها وحماية بشرتك من أي ضرر محتمل.
- يرجى تجنب وضع المكياج والرموش الصناعية أو أي نوع من أنواع تزيين الأظافر (الأظافر الصناعية و المواد الهلامية و الأكريليك و طلاء الأظافر و ما إلى ذلك). يمكن للرموش الصناعية أن تلحق الضرر بعينيك أثناء النوم كما أن زينة الأظافر يمكن أن تمنع معدات المراقبة من العمل بشكل صحيح، وقد يضطر طاقم المستشفى إلى إزالتها، مما قد يؤدي إلى تأخير علاجك.

## استغلال الوقت

- هناك غالباً الكثير من الوقت للانتظار.
- احرص على إحضار شيء يُسليك أثناء الانتظار، مثل كتاب أو مجلة أو هاتفك المحمول. لا تنس إحضار سماعات الأذن وأجهزة الشحن الخاصة بك.
- تذكر الامتناع عن التدخين أو مضع العلكة خلال فترة الانتظار، واتباع الإرشادات الخاصة بالطعام والشراب بدقة.

## الخضوع للتخدير

- عادةً ما يبدأ طبيب التخدير تخديرك في غرفة مجاورة لغرفة العمليات، تُسمى غرفة التخدير، وفي بعض الأحيان قد يحدث ذلك في الغرفة التي سيتم فيها إجراء العملية الجراحية أو الفحص.
- سيبدأ طبيب التخدير عادةً بإعطائك المخدر من خلال بعض الأدوية عبر الأنبوب الوريدي (انظر أدناه للحصول على مزيد من المعلومات عن هذا). في حالات أقل شيوعاً، سيطلبون منك استنشاق غاز رائحته تشبه رائحة أقلام التلوين. سوف يناقش طبيب التخدير الطريقة الأفضل لك معك ومع أحد والديك أو مقدم الرعاية.
- إعطاء الدواء من خلال الأنبوب الوريدي هو أسرع طريقة لتخديرك، وإذا استنشقت الغاز، فسيتم وضع أنبوب وريدي بمجرد أن تفقد الوعي، لذلك يمكن لطبيب التخدير إعطائك المزيد من المخدر أو المسكنات أو الأدوية والسوائل الأخرى أثناء العملية الجراحية. قد تجعلك كلتا الطريقتين تشعر بالدوار (الدوخة) قبل أن تفقد الوعي.
- إذا أردت فمن الممكن لوالديك أو مقدم الرعاية البقاء معك حتى تفقد الوعي، وبعد ذلك، يمكنهم انتظارك في غرفة الانتظار أو في الجناح، وستبقى معك ممرضة بدلاً منهم بينما يبدأ تأثير المخدر.

### الأنبوب الوريدي

- الأنبوب الوريدي هو عبارة عن أنبوب بلاستيكي مرن رفيع يتم إدخاله في الوريد، وعادةً ما يكون في ظهر يدك.
- قد يوضع كريم مخدر أو رذاذ بارد خاص على ظهر يدك لتقليل أي شعور بعدم الراحة عند إدخال الأنبوب الوريدي.
- ويتم استخدام إبرة رفيعة لوضع الأنبوب الوريدي ثم تُزال على الفور.
- بمجرد وضع الأنبوب الوريدي في مكانه، يمكن إعطائك أدوية من خلاله دون استخدام أي إبر أخرى. يمكن أن يسبب هذا في بعض الأحيان القليل من البرودة أو الوخز أو الانزعاج الخفيف.
- عادةً ما يُترك الأنبوب الوريدي في مكانه بعد العملية الجراحية في حال احتجت إلى مسكنات للألم أو سوائل أو أدوية أخرى لاحقاً.

## أثناء التخدير

- سيرافقك طبيب التخدير طوال الوقت.
- تتمثل وظيفة طبيب التخدير في الحفاظ على سلامتك وإعطائك ما يكفي من المخدر ومسكنات الألم لإبقائك في حالة فقدان الوعي حتى تنتهي العملية الجراحية.
- يحرص طبيب التخدير على مراقبتك عن كثب طوال العملية، بما في ذلك متابعة ضغط الدم، ومعدل ضربات القلب، والتنفس.

## الاستيقاظ بعد العملية

- تختلف مدة العمليات والفحوصات، ولكن بمجرد انتهاء العملية، سيتوقف طبيب التخدير عن إعطائك أدوية التخدير، وسيتيح لك ذلك الاستيقاظ بعد حوالي خمس دقائق.
- من المحتمل أن تستيقظ في غرفة التعافي لكن قد لا تتذكر الدقائق القليلة الأولى أو تدرك مكانك بالضبط. سيعتني بك شخص مدرب في فريق غرفة العمليات الجراحية، وعادةً ما يكون ممرض وحدة التعافي.

- كيفية شعورك بعد العملية ستعتمد على نوع الإجراء والتخدير الذي خضعت له. قد يعاني بعض الأشخاص من جفاف أو حكة في الحلق، أو الصداع، أو الشعور بالنعاس قليلاً. عادةً ما يقوم طبيب التخدير بإعطائك دواء لمنع الشعور بالغثيان أو التقيؤ، ولكنك ستشعر بتحسن أيضاً بعد شرب أو تناول شيء ماء، وفي بعض الأحيان قد تشعر بالبرد أو الرجفة قليلاً، وفي هذه الحالة سيتم تقديم بطانية لتدفنتك.

## معالجة الألم

- ومن المهم منع الألم وعلاجه، حيث يحتاج بعض الأشخاص (وبعض أنواع العمليات الجراحية) إلى مسكنات للألم أكثر من غيرهم.
- من الأسهل علاج الألم قبل أن يشتد، لذا يجب أن تطلب المساعدة من ممرضة جناح النفاهة أو طبيب التخدير حالما تشعر بعدم الراحة بدلاً من الانتظار حتى يزداد الأمر سوءاً.

## العودة إلى الغرفة

- قد تشعر بالتعب الشديد في البداية.
- إذا كان لديك أي مشكلات، فأخبر أحداً حتى يتمكن من مساعدتك. قد تضطر إلى الضغط على الجرس أو أن تطلب من الديك أو مقدّم الرعاية إحضار الممرضة لك.
- الوقت الذي ستحتاجه قبل أن تتمكن من الأكل والشرب مرة أخرى يعتمد على نوع الإجراء والمسكنات التي تلقيتها، وستكون ممرضتك أو طبيب التخدير قادرين على تقديم النصح لك.
- ستبقى في المستشفى حتى يصبح الوضع آمناً لعودتك إلى المنزل. وبالنسبة للعديد من العمليات الجراحية، يمكنك العودة إلى المنزل في ذات اليوم، في حال كانت صحتك جيدة وكانت العملية الجراحية بسيطة.

## المخاطر المرتبطة بالتخدير

- تُعد أدوية التخدير الحديثة آمنة جداً. هناك بعض الآثار الجانبية الشائعة للأدوية المخدرة أو المعدات المستخدمة، التي عادةً ما تكون غير خطيرة أو طويلة الأمد. سيناقتش طبيب التخدير معك و مع والديك أو مقدّم الرعاية المخاطر التي يعتقد أنها أكثر أهمية بالنسبة لك. يمكنك قراءة المزيد من التفاصيل حول المخاطر المرتبطة بالتخدير على موقعنا الإلكتروني المتوفر بلغات مختلفة هنا: [www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages](http://www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages).

## التخدير الموضعي والجزئي

- في بعض الأحيان يمكنك اختيار البقاء مستيقظاً أثناء الجراحة، وإذا كان هذا ممكناً، فسيقوم الجراح و/ أو طبيب التخدير بمناقشة ذلك معك ومع والديك أو مقدّم الرعاية. في هذه الحالة، يمكنك أخذ حقنة مُخدّر موضعي لتخدير جزء من جسمك، لكي لا تشعر بالألم.
- إذا كنت تعتقد أنك قد تفضل البقاء مستيقظاً، يمكنك مناقشة ذلك أثناء التقييم المسبق.

## وإذا أردت معرفة المزيد،

- يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني للحصول على المزيد من المعلومات المتوفرة بلغات مختلفة هنا: [www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages](http://www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages)

## إخلاء مسؤولية

إننا نبذل جهودنا في الحفاظ على حداثة معلومات هذه النشرة ودقتها، ومع هذا لا يمكننا ضمان بقاءها كذلك. من المتوقع ألا تغطي تلك المعلومات العامة جميع الأسئلة لديكم أو المسائل المهمة التي يجب التعامل معها. لذا ينبغي مناقشة اختياراتكم أو أي مخاوف لديكم مع الفريق الطبي الخاص بكم، واستخدام هذه النشرة كدليل مرجعي فقط. لا تعاملوا هذه النشرة على أنها توصية. لا يمكن استخدام هذه هنا النشرة لأي أغراض دعائية أو تجارية. للاطلاع على بيان إخلاء المسؤولية بالكامل، يرجى النقر ([www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/arabic](http://www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/arabic)).

تم ضبط (Translators without Borders) «جميع الترجمات مقدمة من منتدى الترجمة التابع لمنظمة» مترجمون بلا حدود جودة تلك الترجمات بأفضل دقة ممكنة، ولكن يبقى احتمال وجود أخطاء أو سوء تفسير لبعض المعلومات.

## أطلعنا على رأيك

نرحب بالاقتراحات لتحسين هذا النشرة.

إذا كان لديكم أي تعليقات ترغبون في تقديمها، يرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني: [patientinformation@rcoa.ac.uk](mailto:patientinformation@rcoa.ac.uk)

### Royal College of Anaesthetists

تشرشل هاوس، ميدان ريد ليون 35، لندن WC1R 4SG  
02070921500

[www.rcoa.ac.uk](http://www.rcoa.ac.uk)

## الطبعة الرابعة، أكتوبر 2024

ستجري مراجعة هذه النشرة خلال ثلاث سنوات من تاريخ نشرها.

### © Royal College of Anaesthetists and Association of Paediatric Anaesthetists of Great Britain and Ireland 2024

يُسمح بنسخ هذا الكتيب بغرض توفير معلومات للمرضى. يُرجى الاقتباس من هذا المصدر الأصلي. إذا أردت استخدام جزء من هذا المنشور في منشور آخر يجب أن يُكتب شكر مناسب وأن تمحى الصور والعلامات والشعارات. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بنا.